

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1954)
Heft: 3

Artikel: Vorführung der "Couture en gros"
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793344>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vorführung der "Couture en gros"



Von links nach rechts: Herr E.-A. Huni, Internationales Woll Sekretariat, Zürich; Direktor A.-J. Staehelin, Schweiz. Zentrale für Handelsförderung, Zürich; Direktor H. Klinger, Agor AG., Zürich; Prof. Dr. A. Bosshardt, Direktor des Exportverbandes der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zürich, und Gemahlin.



Eine Gruppe ausländischer Journalisten



Einige der während des Lunches gezeigten Modelle.

Um die schweizerische Modellkonfektion bei einem breiteren Publikum bekannt zu machen, hatte der Pressedienst des Exportverbandes der schweizerischen Bekleidungsindustrie in Zürich Anfang September eine Anzahl in- und ausländischer Journalisten zu einem Lunch geladen, in dessen Rahmen Modelle der letzten Nachtour-Kollektionen vorgeführt wurden. (Die Nachtour ist die kleine Kollektion, die gleich nach Erscheinen der Pariser Haute Couture-Modelle noch für dieselbe Saison hergestellt wird, im Gegensatz zur Haupttour, welche jeweils vor Erscheinen der Pariser Kollektionen verkauft wird.) Bei dieser Gelegenheit mag noch erwähnt werden, dass einige Tage vorher, die schweizerische Damenhutindustrie in ähnlicher Weise der Presse vorgestellt worden war (siehe S. 142). Wir bringen auf dieser Seite einige Aufnahmen, die anlässlich des erwähnten Modelunch aufgenommen worden sind.





R. CAFADER & Cie, ZURICH

Robes de style juvénile.

Damenkleider im jugendlichen Genre.

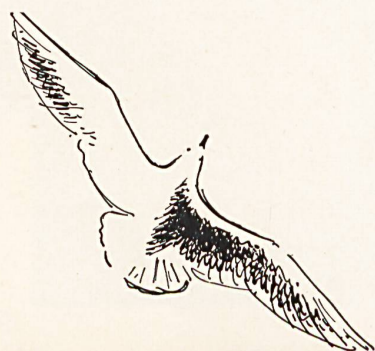
Manufacturers of youthful ladies' dresses.



Photo Matter

MAISON GACK, ZURICH

Manufacture de robes.
Manufacturers of ladies' dresses.
Damenkleiderfabrik.





MAISON GACK, ZURICH
Manufacture de robes.
Manufacturers of ladies' dresses.
Damenkleiderfabrik.

Photo Matter



MAISON GACK, ZURICH

Manufacture de robes.
Manufacturers of ladies' dresses.
Damenkleiderfabrik.

Photo Matter



« ESDA »
D. LEWENSTEIN, ZURICH
Manufacture de robes.
Manufacturers of ladies' dresses.
Damenkleiderfabrik.

Photo Robert Rom

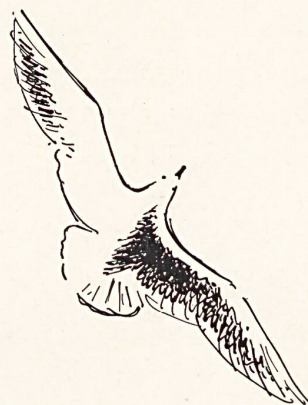


JARO S. A., ZURICH

Fabrication de robes, blouses et jupes.
Manufacturers of ladies' dresses, blouses and skirts.
Fabrikation von Damenkleidern, Blusen und Jupes.

Robe d'après-midi en Raspa Laine ;
Afternoon dress in Raspa Laine ;
Nachmittagskleid aus Raspa Laine ;
tissu de: fabric by: Gewebe von:
M. Kirchheimer Fils & Co., Zurich.

Photo Stwolinski





R. CAFADER & Cie, ZURICH

Robes de style juvénile.
Damenkleider im
jugendlichen Genre.
Manufacturers of
youthful ladies' dresses.

« KATEX »

KALTENMARK & Cie, ZURICH

Deux-pièces en reps de coton imprimé,
pour dames fortes.

Printed cotton reps two-piece outfit
for the larger woman.

Deux-Pièces für vollschlanke Damen
in bedrucktem Baumwoll-Reps.

Robe en shantung pure soie imprimé.

Printed pure silk Shantung dress.
Kleid in bedrucktem reinseidenem Shantung.

Photos Lutz





YVEL S. A., ZURICH

Robe élégante et jeune en faille noire garnie de ruban de velours.
Smart and youthful black faille dress trimmed with velvet ribbon.
Elegantes, jugendliches Kleid aus schwarzem Faille mit Samtband-Garnitur.

Deux-pièces de ligne nouvelle, impression mode sur laine et soie.
Two-piece suit of a new style in modern printed wool and silk fabric.

Deux-Pièces, neuartig in der Linie in modisch bedrucktem Stoff (Wolle mit Seide).

Photos Tenca



WEKO, ZURICH

Fabrique de robes.
Manufacturers of ladies' dresses.
Damenkleiderfabrik.

JAKOB WEIL & Cie, DIESENHOFEN

Photos Lutz

**SOCIETE ANONYME
JACOB SCHERRER,
ROMANSHORN**

Un imprimé d'une simplicité classique, avec effets plastiques, sur coton, met en valeur la sobriété de la ligne.

A cotton print of classic simplicity, with plastic effects, shows to advantage the quiet distinction of the line.

Der klassisch-einfache Druck mit Plastik-Effekten auf feiner Baumwolle unterstreicht die elegante Linie.



Originale, d'une sobre élégance, cette robe d'été est en popeline spéciale Séline peu froissable. This original summer dress, so simple and elegant, is in special uncrushable Selina poplin.

Originelles Sommerkleid, einfach und elegant, aus Knitterarme Selina-Spezialpopeline.

Photos Hönig



« NEGRESKO »

PEDRINI FRERES & MAGNO, PONTE TRESA

Blouse de popeline de coton rayée.

Striped cotton poplin blouse.

Bluse aus gestreifter Baumwoll Popeline.

Blouse en coton à rayures satin.

Satin striped cotton blouse.

Bluse aus Satingestreifter Baumwolle.

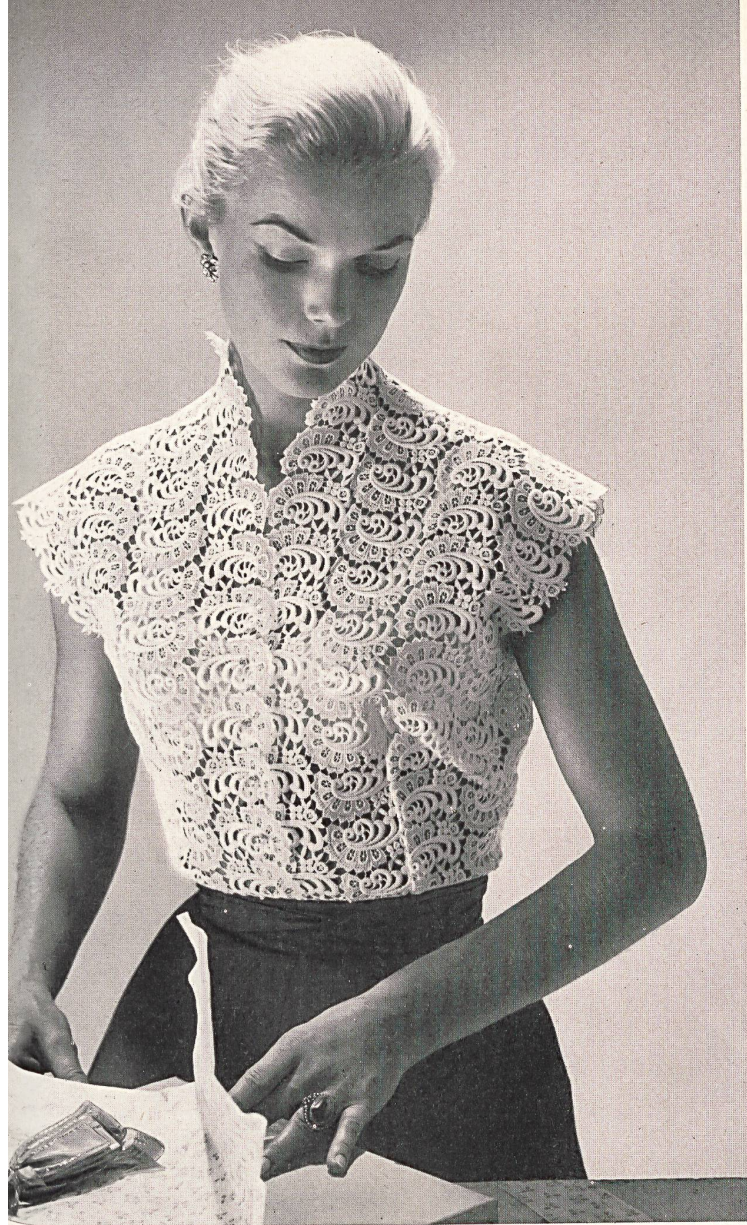
Blouse en ottoman de coton à fond noir.

Blouse in cotton ottoman with black ground.

Bluse aus Baumwoll-Ottoman
mit schwarzem Grund.

Photos Schmutz





« BLUNOR »

LUCIEN NORDMANN, BERNE

Blouse en belle guipure.

Beautiful guipure lace blouse.

Bluse in sehr schöner Aetz-Stickerei.

Blouse coton-lin infroissable
avec riche garniture de guipure.

Crease-resisting half-linen blouse
richly trimmed with guipure lace.

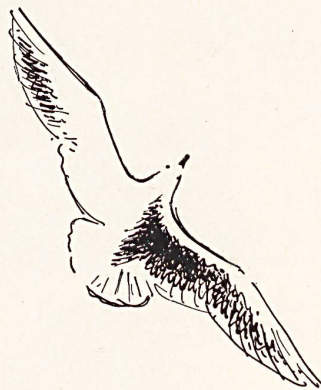
Bluse in knitterfreiem Baumwoll-Leinen Gewebe
mit reicher Guipuregarnitur.

Blouse sportive en popeline infroissable à fils retors,
ligne nouvelle.

Novelty sporting blouse
in crease-resisting twisted yarn poplin.

Sportliche Bluse in knitterfreier Vollzwirnpopeline
in modischer Linienführung.

Photos Schmutz





« ORO »

OTTO ROHRER S. A., ROMANSHORN

Elégante blouse en organza
à manches trois-quarts.

Smart organza blouse with
three-quarter sleeves.

Elegante Organza Bluse
mit Drei-Viertel Aermeln.



« DUBARRY »

KÄTE SCHENKEL-ECKERT,
HORN

Originale blouse en popeline,
ornée de fines piqûres.

Original poplin blouse
trimmed with fine stitching.

Aparte Popeline-Bluse
mit feiner Stepperei.

Blouse en organza chiffon et
dentelle, à manches
d'inspiration nouvelle.

Chiffon organza and lace blouse,
with new style sleeves.

Bluse aus Chiffon-Organza und
Spitzen mit neuartigen Aermeln.





« ROSALINE »
E. & H. DREYFUSS S. A., SAINT-GALL
Fabrique de blouses pour dames.
Manufacturers of ladies' blouses.
Damenblusen-Fabrik.

Photo Lutz



« EMAND »

EMILE ANDEREGG S. A., WEINFELDEN

Spécialiste en imperméables en popeline et gabardine de coton, en gabardine de laine et en nylon, pour dames et messieurs. Pardessus mi-saison pour messieurs, vestons de sport, blouses de ski, etc.

Specialists in men's and women's raincoats of poplin, cotton gabardine, wool gabardine and nylon; between season coats for men; sports jackets and ski jackets, etc.

Spezialisiert für Damen- und Herren-Regenmäntel aus Baumwollpopeline u. -Gabardine, Wollgabardine, Nylon usw. Herren Übergangsmäntel, Sportvestons, Skiblusen usw.

Photos Lutz



« MATADOR »

BISCHOFF TEXTIL S. A., SAINT-GALL

Manteau de pluie d'une sobre élégance en souple gabardine Iritone.

Smart and simple raincoat in supple and soft Iritone gabardine.

Sehr vornehm wirkender Regenmantel aus weichfallender Gabardine Iritone.

Un bel ottoman bicolore pur coton souligne l'élégance sportive de cet imperméable.

The sporty elegance of this raincoat is emphasized by the beautiful « Bicolore » pure cotton ottoman.

Die sportliche Eleganz dieses Regenmantels wird durch das herrliche Ottomane-Bicolore-Gewebe aus reiner Baumwolle betont.





FELWA S. A., HÉRISAU

Fabrication de manteaux imperméables, de vêtements en cuir et de sport.

Manufacturers of rainwear, leather and sports wear.

Fabrikation von Regenmänteln, Leder- und Sportbekleidung.

Elegant imperméable en popeline double-retors imprégnée.

Smart raincoat in impregnated poplin made of full twisted, combed Egyptian cotton yarn.

Eleganter Regenmantel aus imprägnierter Vollzwirn-Popeline.

Photo Lutz

« CROYDON »

RESPOLCO S. A., ZURICH

Belle humeur sous la pluie, dans ce manteau réversible en popeline coton d'allure jeune. Smiling in spite of the rain in this youthful poplin reversible raincoat.

Fröhlich trotz Regenwetter mit dem jugendlichen, beidseitig tragbaren Mantel aus Baumwoll-Popeline.

Photo Stwolinski

« ESDA »

**D. LEWENSTEIN,
ZURICH**

Manufacture de robes
Manufacturers of ladies'
dresses
Damenkleiderfabrik

Photo Lutz



Photo Robert Rom



« ESQUIRE »

CANZANI & Cie, ZURICH

Tailleur en tweed avec manteau assorti.
Tweed tailored suit with coat to match.
Tweed Tailleur mit assortiertem Mantel.

Photo Lutz



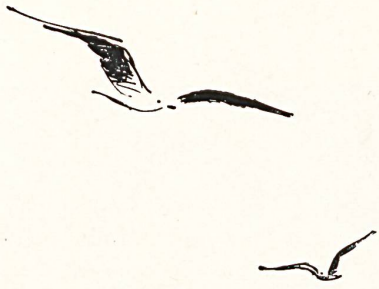
ARTHUR SCHIBLI S. A., GENÈVE

Photo Schmutz

ARTHUR SCHIBLI S. A.,
GENÈVE

Photos Schmutz





BEBLO S. A., BALE

Manteaux et costumes pour dames, de fabrication soignée et de genre élégant.
Manufacture of smart and fine quality ladies' coats and suits.

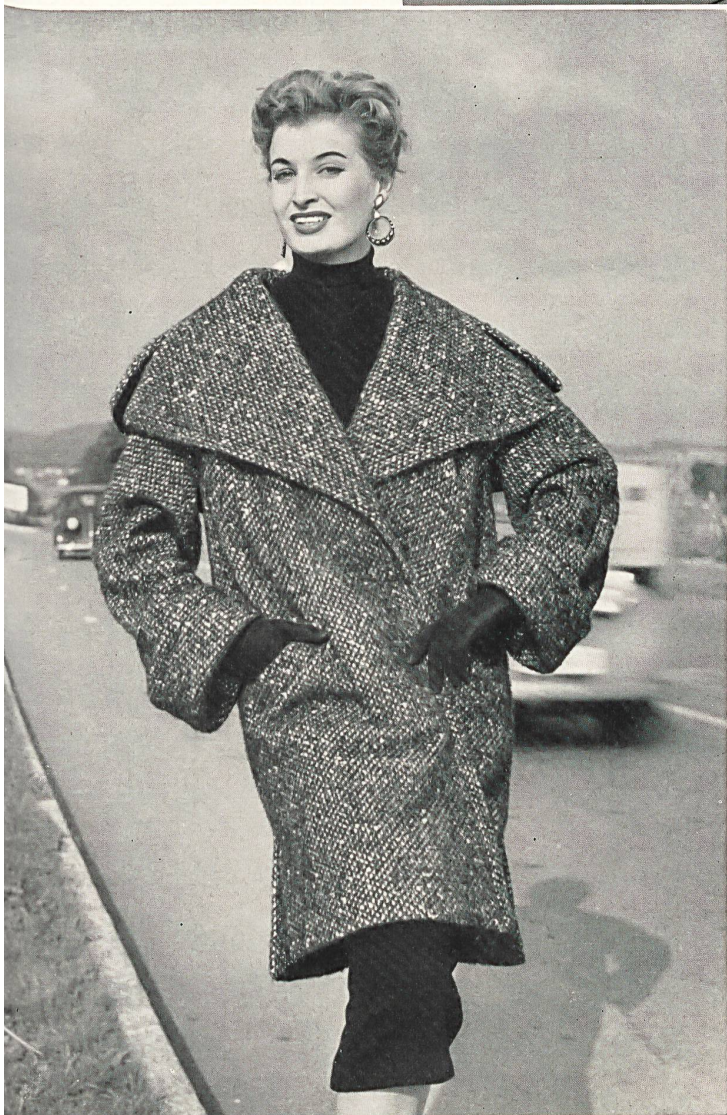
Fabrikation eleganter und hochwertiger Damenmäntel und Kostüme.

Photos Tenca

OTTA S. A., ZÜRICH



Tailleur en tweed noir et blanc.
Black and white tweed suit.
Tailleur au schwarz-weissem Tweed.



Manteau trois-quarts en tweed vert.
Green three-quarter length tweed coat.
Dreiviertel Mantel aus grünem Tweed.





OTTA S. A., ZURICH



Manteau en cachemire tabac.
Coat in tobacco coloured Kashmere
fabric.
Mantel aus Tabakfarbenem Kaschmir-
gewebe.

Manteau en lainage noir garni de velours
noir.
Black wool coat with black velvet trim-
mings.
Schwarzer Wollmantel mit schwarzem
Samt verziert.

Tailleur en drap noir.
Black wool cloth suit.
Tailleur aus schwarzem Tuch.

Photos Stwolinski



Tailleur en lainage noir bordé de velours.
Black wool suit with black velvet trimmings.
Schwarzer Wolltailleur mit Velours verziert.



FELWA S. A., HÉRISAU

Les vestes en peau de daim veloutée de toute première qualité, dans les tons mode, font toujours très chic.



Jackets in first quality velvety suede, in modern shades, are always highly fashionable.

Wildlederjacken aus feinstem Persianer Velours in modischen Tönen wirken stets vornehm.

Photos Lutz

« ESQUIRE »

CANZANI & Cie, ZURICH

Jaquette de sport en poil de chameau à grand col.
Sporting camel hair coat with large collar.
Kamelhaar-Sportpaletot mit grossem Kragen.

Photo Stwolinski

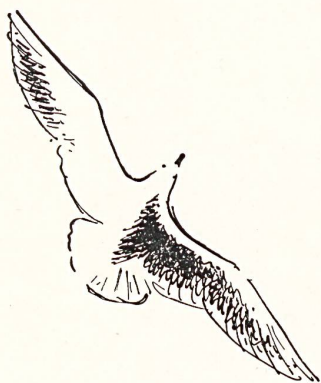
Pour l'après-ski : jaquette de laine réversible à grand col-capuchon ; pantalon de gabardine laine à large revers.

For after-ski wear : a reversible woollen jacket with big broad collar ; wool gabardine trousers with large turn-ups.

Après-ski Ensemble : beidseitig tragbare Wolljacke mit grossem Kragen, der als Kapuze getragen werden kann ; Wollgabardine Hose mit breitem Umschlag.

Photo Lutz





« PRIORA »
JOH. LAIB & Cie S. A., AMRISWIL

Fabrique de bonneterie
 Knitwear manufacturers
 Strick- und Wirkwarenfabrik

Photos Lutz





« ZIMMERLI »

TRICOTAGES ZIMMERLI & Cie S. A., AARBOURG

Knitting Works — Strickereien

Un pullover de la collection à succès automne 1954.

A pullover from the successful 1954 autumn range.

Ein Modell aus der erfolgreichen Pullover-Herbstkollektion 1954.

« ALPINIT »
RUEPP & Cie S. A., SARMENTORF
Tricots et jerseys.

Photo Lutz





« CAMP »
HUMBERT ENTRESS S. A., AADORF
Fabrique de tricot.
Knitwear Manufacturers.
Strickwarenfabrik.

Photo Lutz



« EGEKA »

KRÄHENBUHL & Cie, CLARENS-MONTREUX

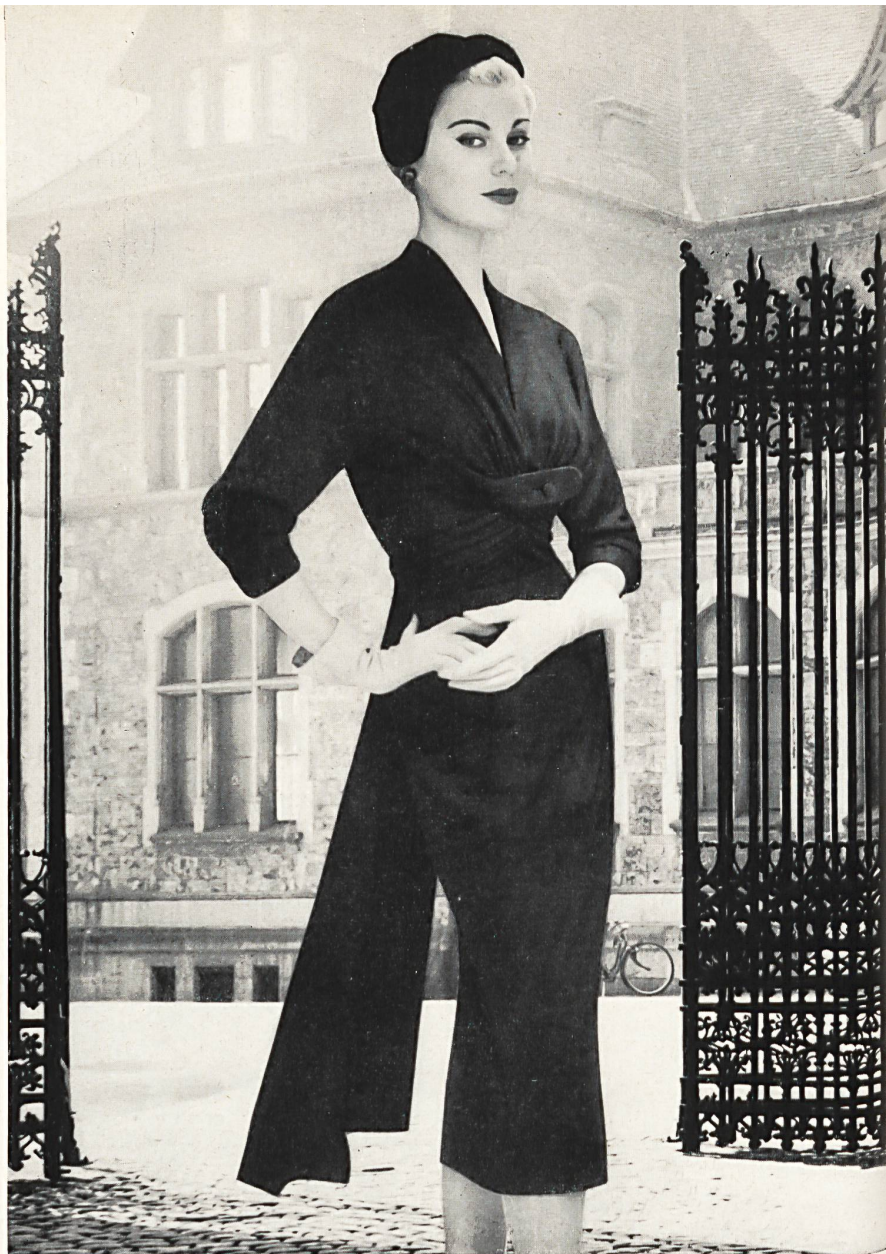
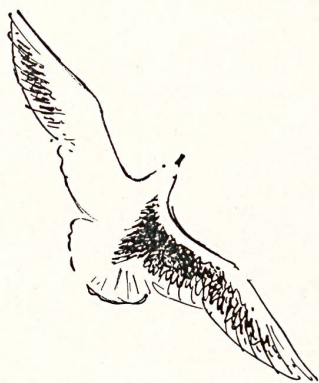
Fabrique de bonneterie
Knitwear Manufacturers
Strickwarenfabrik

Costumes, robes, pulls et cardigans.
Suits, dresses, pullover and cardigans.
Kostüme, Kleider, Pullover und Jacken.

Ensemble "For you" trois pièces.
"For you" three-piece ensemble.
Dreiteiliges Ensemble "For you".

Photo Lutz





NABHOLZ S. A., SCHÖNENWERD

Fabrique de tricotages.
Jersey manufacturers.
Tricotfabrik.

Robes — Jupes — Pullovers.
Dresses — Skirts — Pullovers.
Kleider — Röcke — Pullover.

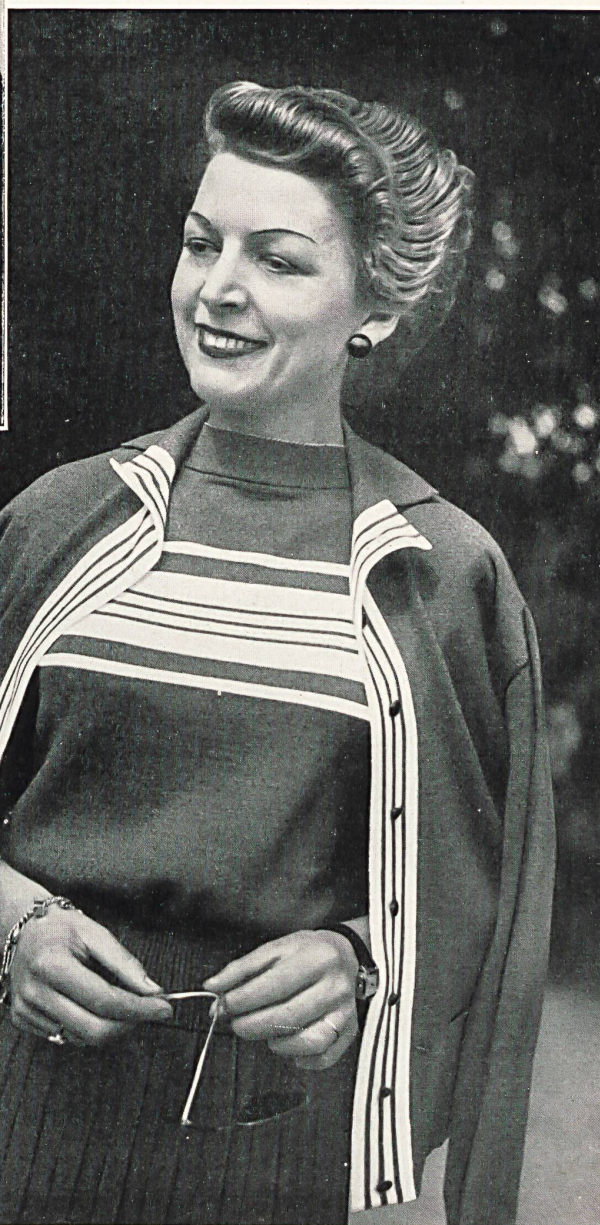
Photos Lutz



TRICOTERNA S. A., BERNE

Nouveautés en tricot et jersey.
 Robes - Costumes - Jupes - Pullovers, etc.
 Fashionable knitted outerwear.
 Dresses - Suits - Skirts - Sweaters, etc.
 Modische Strick- und Wirkwaren.
 Kleider - Kostüme - Röcke - Pullovers,
 etc.

Photos Winkler





« SWISSNIT »

Photo Lutz

SWISS KNITTING Co.
KNECHTLI & Cie S.A.,
ZOLLIKOFEN - BERNE

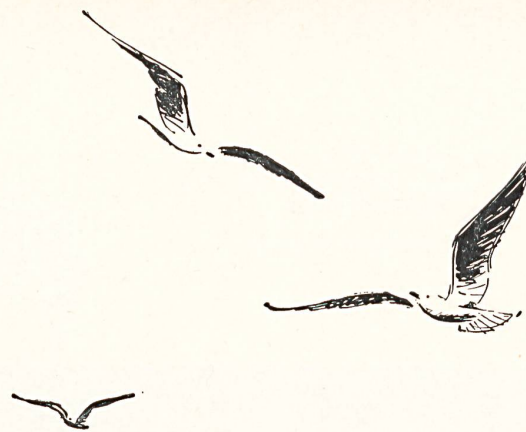


« SAWACO »
W. ACHTNICH & Co., S. A.
WINTERTHOUR

Nouveautés en tricot.

Photo Lutz





VICTOR TANNER S. A., SAINT-GALL

Manufacture de vêtements de jersey
et bonneterie.

Photo Siegfried





VICTOR TANNER S. A., SAINT-GALL

Manufacture de vêtements de jersey
et bonneterie.

Photo Siegfried





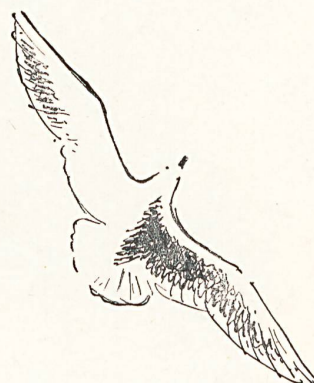
« YALA »

JAKOB LAIB & Cie, AMRISWIL

Pullover en jersey de laine lourd.
Heavy wool jersey pullover.
Pullover aus schwerem Woll-Jersey.

Robe en jersey de laine à côtes en travers,
manches kimono et col droit.
Transversal ribbed wool jersey dress with
kimono sleeves and low mandarin collar.
Kleid aus quergestreiftem Wolljersey mit
Kimonoärmeln und schmalem Stehkragen.

Photos Schmutz





« HELVETRICOT »
DEVAUD, KUNSTLÉ & Cie S. A.,
GENÈVE

Tricots et jerseys.
 Jersey and Knitwear.

Photos Wyden



« HERISA »

AEBI & Cie S. A., HÉRISAU

Dernières nouveautés en robes, deux-pièces, pullovers, gilets.

The latest novelties in dresses, two-piece outfits, pullovers and waistcoats.

Das Neueste in Damenkleidern, Deux-Pièces, Pullovers, Gilets.

Photo Lutz



« HISCO »

HIS & Co S. A., MURGENTHAL

Deux-pièces très mode, de coupe étudiée, en jersey rayé.

Well cut very fashionable two-piece outfit in striped jersey.

Modische Eleganz und raffinierter Schnitt zeichnen dieses bezaubernde Deux-Pièces aus gestreiftem Jersey aus.

Costume jeune et sportif en jersey wevenit pied de poule.

Youthful sporting suit in dogstooth Wevenit jersey.

Jugendlich-sportliches Kostüm in Pied-de-Poule Dessin aus Wevenit-Jersey.

Photos Lutz





« BELFA » et « SNAKY »
OUMANSKY & Co., GENÈVE
Tricots et jerseys.

MODÈLE DÉPOSÉ

Photo Lutz



Photo B. O.



MODÈLES DÉPOSÉS

Photo Lutz

« SNAKY »
 OUMANSKY & Co., GENÈVE
 Costumes et robes en « Tri-co-tiss »



« JSA — Jersey »
JOS. SALLMANN & Cie, AMRISWIL
 Photos Schmutz





LA MAILLE, LAUSANNE

Fabrique de tricots.
Knitwear manufacturers.
Strickwarenfabrik.

Vêtements soignés pour dames et enfants.
Beautifully made women's and children's wear.
Gediegene Damen- und Kinderbekleidung.





VOLLMOELLER, USTER

Fabrique de bonneterie.
Knitting Works.
Wirkwarenfabrik.

Photos Matter





Cardigan en tricot,
dessin tweed,
et jupe assortie.

«TRICOTAN» RENÉ WÄGELI GENÈVE

Nouveautés en tricot et jersey - Articles ville et sport pour dames et hommes

La collection printemps/été 1955 sera présentée sur rendez-vous pendant la semaine d'Exportation
à l'Hôtel City, Löwenstrasse 34, Zürich, Tel. (051) 27 20 55.

If people
talk about
Jersey,
they mean
Jsa-Jersey

JOS. SALLMANN & CIE., AMRISWIL SWITZERLAND

MANUFACTURERS:



Jsa-Jersey

TRICOTS & JERSEYS



RUEPP & CIE S.A.
SARMENSTORF

Téléphone (057) 721 72

Adresse télégraphique : Alpinit Sarmenstorf



*Quelques modèles
de la collection
de la maison*

FRANZ HEUSSER

Confection pour dames

Stampfenbachplatz 1

ZURICH



Kleid aus Baumwoll-chiné

Für vollschlanke Damen

KATEX

Spezialanfertigung von Kleidern
und Deux pièces in den Grössen 41-51

Hersteller: Kaltenmark & Cie
Badenerstrasse 144 Zürich



Brüllmann & Co

DAMENKLEIDERFABRIK

ZÜRICH

Ausstellungsstrasse 88
Tél. 42 53 50



ARTHUR SCHIBLI S.A.

GENÈVE — MANUFACTURERS OF LADIE'S COATS, COSTUMES AND SPORTS OUTFIT

Esda



Robes - Kleider

Tailleurs - Kostüme

Manteaux - Mäntel

Jaquettes - Jacken

Complets

Collections Printemps 1955

D. LEWENSTEIN ZÜRICH 2, GARTENSTR. 24, TELEFON 25 78 68



*Während der Export-Woche wird
die Kollektion gezeigt: -During
the Export Week the collection
will be shown at
HOTEL GLOCKENHOF Zürich,
Sihlstrasse 31, Tel. (051) 23 56 60.*

JOH. LAIB & C^{IE} A.-G.

Strick- und Wirkwarenfabrik
Knitwear manufacturers

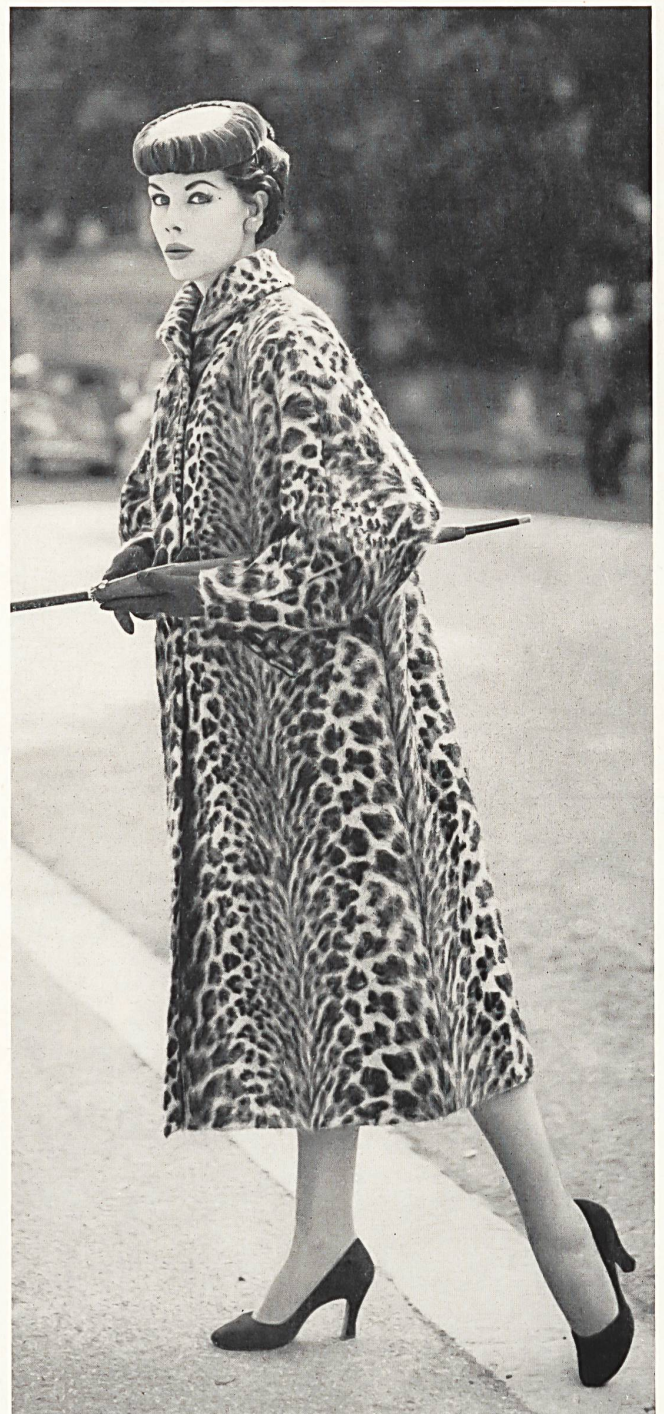
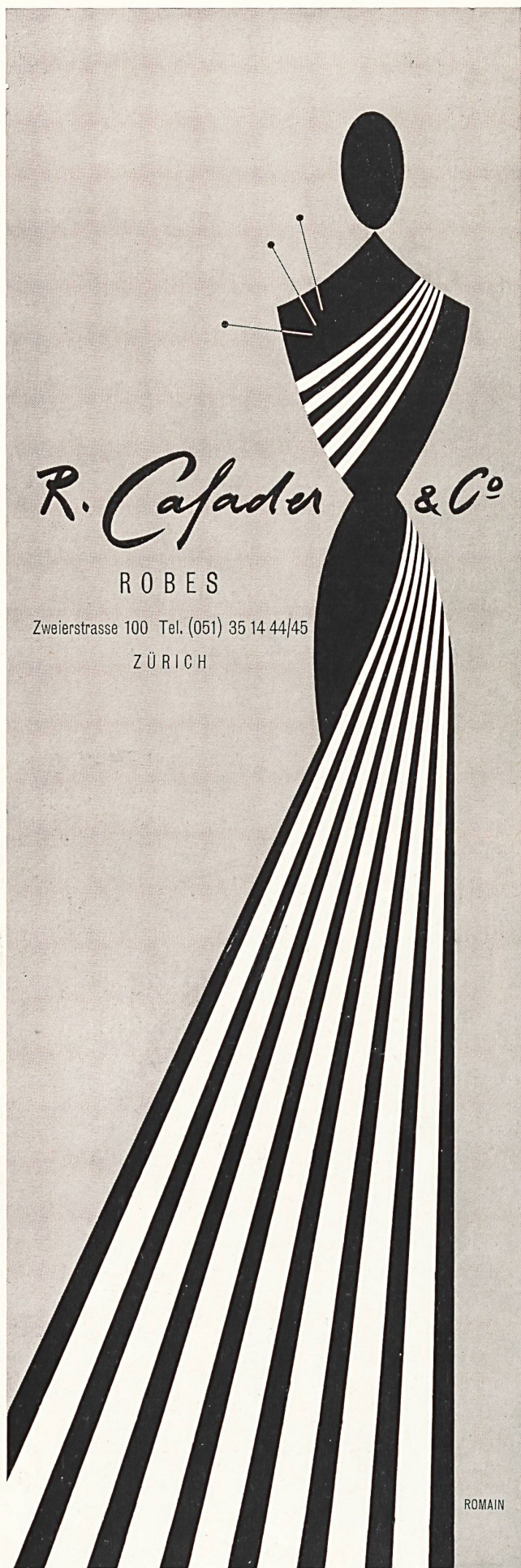
AMRISWIL

Telephon (071) 6 78 33



Marty & Co

NACHMITTAG - COCKTAIL - ABEND - UND STRANDKLEIDER
MARTY & CO · TALACKER 41 · ZÜRICH · TELEPHON 271933



*Mantel aus Ocelot-Imitation
(engl. Mobair-Wolle) mit wattiertem Steppfutter*

Esquire

*Damenmäntel * Tailleurs * Jacken
Skibekleidung*

GANZANI & CO., ZÜRICH

STAUFFACHERQUAI 44 Tel. (051) 23 46 00



Modell Jaro,
Stoff Belrobe,
Heer & Co., Thalwil

NO

Ja



Modell Jaro,
Stoff Baracca,
L. Abraham & Cie, Zürich

BLUSEN UND KLEIDERFABRIK, SIHLPORTEPLATZ 3, ZÜRICH

Tel. (051) 25 87 33



*Robes et Pullovers
en jersey uni et fantaisie.*

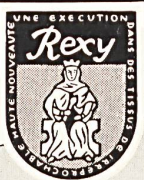
Pendant la Semaine d'exportation nous présenterons notre collection dans les salons de la maison ROCATEX S.A., Zurich, Löwenstrasse 2, (Schmidhof). Tél. (051) 25 29 26.

*Smart knitted Dresses and
Pullovers plain and fancy.*

During the Swiss Export-week our collection can be seen in the showrooms of ROCATEX S.A., Zurich, Löwenstrasse 2 (Schmidhof). Tel. (051) 25 29 26.

JAKOB LAIB & Co.
AMRISWIL

Rexy



*die Marke für
Qualität u. Eleganz*

FABRIKANTEN:
SCELLENBERG, SAX & CO. A.G.
TRÜBBACH/SG

Scherrer

S. A. JACOB SCHERRER
ROMANSHORN

Téléphone
071 / 6 33 33

Während der Exportwoche zeigen wir unsere Kleider, Jupes, Blousen und Pullovers im neuen Hotel City, Löwenstrasse / Gerbergasse, Zürich. Tel. 051 / 27 20 55 (Frühzeitige Anmeldung erbeten).

Pendant la semaine d'exportation nos défilés de robes, jupes, blouses et pullovers auront lieu au nouvel Hôtel City, Löwenstrasse / Gerbergasse, Zurich. Tél. 051 / 27 20 55 (s'inscrire assez tôt, s. v. p.).





Herisa
SWISS MADE

« HERISA » AEBI & CO.
Aktiengesellschaft
HERISAU

*Wir zeigen unsere Herbstkollektion vom 15.-20. November
in Zürich im Hotel St. Gotthard*

Pendant la semaine d'exportation
du 15 au 20 novembre 1954
nous présentons notre collection

HOTEL CENTRAL

Stampfenbachstrasse ZÜRICH
Tél. (051) 32 68 20



la maille

Fabrique de Tricots
Vêtements pour dames, messieurs, enfants

LAUSANNE
Téléphone (021) 24 47 51



DER KÖNIG DER REGENMÄNTEL



Erfahrene Spezialisten in Regen- und Ski-Bekleidung
für Damen, Herren und Kinder

Specialists with a long experience in the manufacture
of rainwear and ski clothing for men, women and
children

RESPOLCO LTD., Zurich 10

Am Wasser 55

Telephone 56 77 45

**Le spécialiste
en
Nouveautés Jersey et Wevenit**

R. Anderes
Fabrication suisse

*Robes
Costumes*

**R. Anderes S.A.
St-Gall**

Teufenerstrasse 1



WIR ZEIGEN
UNSERE KOLLEKTIONEN
WÄHREND DER EINKAUFS-
UND EXPORTWOCHE VOM 8.-20. NOVEMBER
IM HOTEL CENTRAL IN ZÜRICH.
GERNE ERWARTEN WIR SIE.
DÜRFEN WIR SIE BITTEN, SICH RECHTZEITIG
FÜR EIN RENDEZ-VOUS MIT UNS
ZU VESTÄNDIGEN?



Aktiengesellschaft

OTTO ROHRER

Blousenfabrik

ROMANSHORN

GEGRÜNDET 1883 TEL. (071) 639 22



Dubarry
la Beauté est toujours Reine



Kollektion während Exportwoche

HOTEL CARLTON-ELITE, BAHNHOFSTR. 41, ZÜRICH
Fabrikant: Käte Schenkel-Eckert, Horn, Tel. (071) 4 12 50

Beachten Sie auch die Dubarry-Nachthemden auf Seite 88



His & Co. A. G., Murgenthal

zeigt ihre Kollektion
von Tricotkleidern und Super Orlon
Pullovern und Westen
vom 15.-20. November 1954

im Hotel St. Gotthard, Bahnhofstrasse, Zürich



Photo: Schmutz

Wir zeigen unsere Kollektionen
von Damen-Oberkleidern,
Kinderkonfektion Modelle KIDDY
und Damenwäsche aus Nylon-Tricot
während der 25. Exportwoche
vom 8. bis 19. November 1954
in eigenen Räumen in Uster
VOLLMOELLER, Wirkwarenfabrik, Uster/Schweiz
Tel. (051) 96 96 96



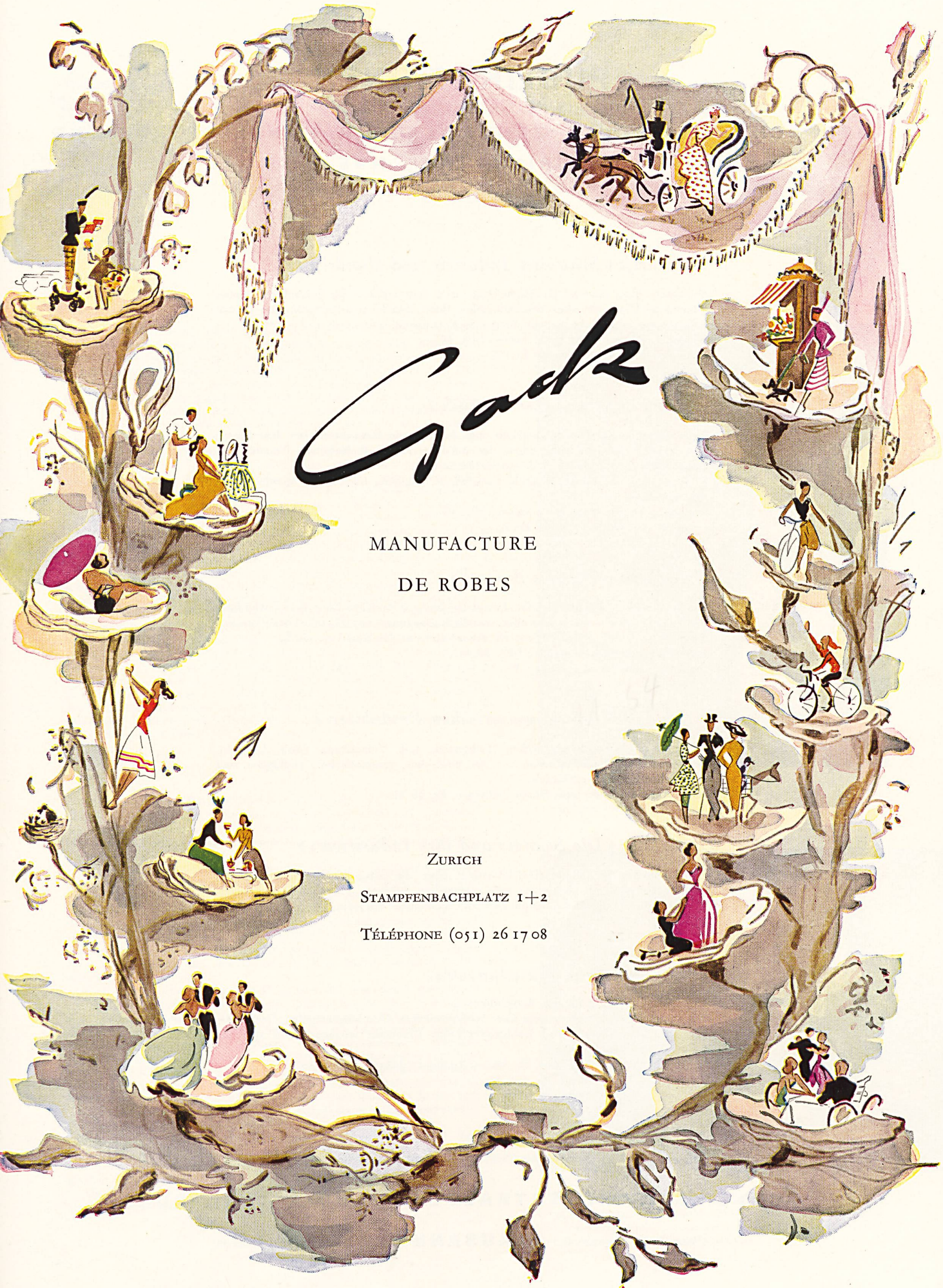
Regenmäntel
sind mehr als
Regenmäntel



Während der Export-
woche vom 15. - 20.
November zeigen wir
unsere Kollektion im
Hotel Glockenhof in
Zürich, Sihlstrasse 31,
Tel. (051) 23 56 60



BISCHOFF TEXTIL AG ST. GALLEN Tellstraße 2 Tel. (071) 23 16 31



The illustration is a whimsical, stylized scene featuring a large, gnarled tree. A pink, fringed canopy hangs from the top branches, framing a central scene of a horse-drawn carriage with a driver and passengers. Various figures are depicted on different levels of the tree: a person on a small platform at the top left, a couple in a boat-like structure, a person in a pink dress, a person on a bicycle, a group of people in formal attire, and a person in a pink dress. The background is a soft, hazy landscape with rolling hills and a small building with a red roof. The overall style is reminiscent of early 20th-century fashion illustrations.

Gade

MANUFACTURE
DE ROBES

ZURICH
STAMPFENBACHPLATZ 1+2
TÉLÉPHONE (051) 26 17 08

PUBLIKATIONEN

DER SCHWEIZERISCHEN ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG
ZÜRICH - LAUSANNE

Zeitschrift « Schweizer Industrie und Handel » :

Orientiert über die wirtschaftliche Lage und Entwicklung der Schweiz ; gibt eine allgemeine Übersicht über ihre Industrien, ihren Handel und ihr nationales Leben. 3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, englisch, italienisch und spanisch.
Ausland : Abonnement für 2 Jahre : SFr. 10.—.
Schweiz : Jahresabonnement Fr. 4.—.

Zeitschrift « Schweizer Technik » :

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller, Zürich. Rundschau der schweizerischen technischen Neuerungen. Studien über neue Maschinenkonstruktionen usw. 3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, englisch, italienisch, spanisch und portugiesisch.
Ausland : Abonnement für 2 Jahre : SFr. 15.—.
Schweiz : Jahresabonnement Fr. 6.—.

Zeitschrift « Textiles Suisses » :

Reich illustrierte Fachzeitschrift, bringt fortlaufend Berichte über die Entwicklung des Textilgewerbes sowie über alles, was die Bekleidungs- und Modeindustrie betrifft. Erscheint jährlich 4-Mal in deutsch, französisch, englisch und spanisch.
Ausland : Jahresabonnement : SFr. 20.—.
Schweiz : Jahresabonnement : Fr. 15.—.

« Handbuch der Schweizerischen Produktion » :

Adressbuch der schweizerischen Industrien mit Verzeichnis nach Artikeln, Industriezweigen und Firmen. — In deutscher, französischer, englischer und spanischer Sprache erhältlich.
Ausland : SFr. 20.40 inkl. Porto. Schweiz : Fr. 18.75.

Broschüre « Die Schweiz und ihre Industrien » :

Zusammenfassende, allgemeine Übersicht über die Schweiz, ihre Institutionen, ihre Wirtschaft und Industrien mit zahlreichen Bildern. Ausgaben in deutscher, französischer, italienischer, englischer und spanischer Sprache.
Preis : Fr. 2.10.

« Wirtschaftliche Mitteilungen » :

Informationszeitung für den Aussenhandel.
Regelmässige Berichterstattung über Auslandmärkte, Handelsmethoden, Geschäftsmöglichkeiten, Waren- und Zahlungsverkehr. Erscheint wöchentlich 2 sprachig (deutsch und französisch).
Schweiz : Jahresabonnement Fr. 18.—. Ausland : Jahresabonnement SFr. 24.—.

Für alle Auskünfte wende man sich an die :

SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

Place de la Riponne 3

LAUSANNE

Telefon (021) 22 33 33